TELEFUNKEN

Service Information

digitale 201

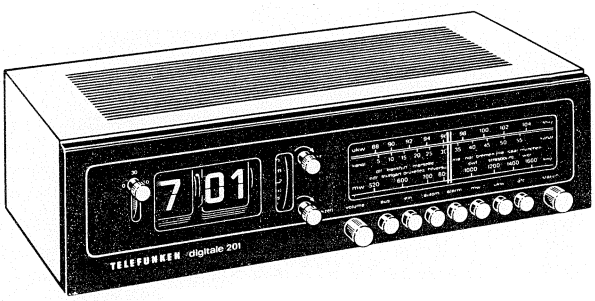
RUS 73-4380

Schaltplan - Lagepläne Service-Einstellungen

Schematic Diagram - Component Layouts - Service Adjustments

Schéma - Plan de localisation Réglages d'ajustments

Circuito - Piani di posizione regolazioni



Technische Daten

Bestückung:	9 Transistoren, 8 Dioden, 1 Gleichrichter
Wellenbereiche:	UKW = 87,5 . . . 104 MHz MW = 515 . . . 1620 kHz
Kreise:	AM = 6 Kreise, davon 2 veränderbar durch C FM = 9 Kreise, davon 2 veränderbar durch C
7 Drucktasten:	ein, aus, autom., alarm, mw, ukw, afc
Musikleistung:	ca. 2 Watt
Lautsprecher:	75 x 110 mm, perm. dyn. System, Z = 8 Ohm
Netz:	220/110 Volt ~ / 50 Hz, umlötbar
Sicherung:	T 500 mA
Abmessungen:	B/H/T 340 x 100 x 150 mm
Digital-Uhr:	Netz-Synchron-Laufwerk 50 Hz

Technical data

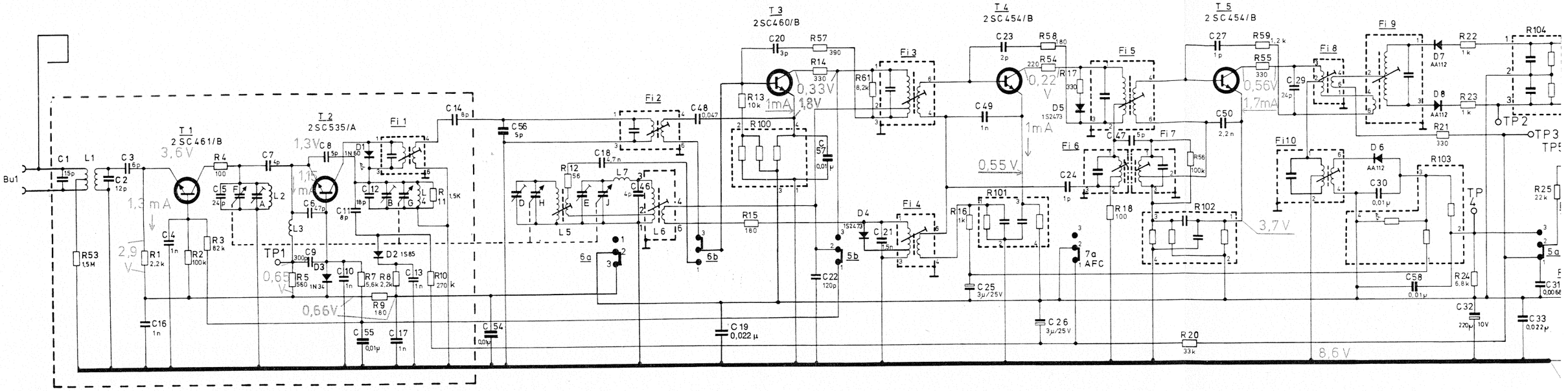
Equipment:	9 transistors, 8 diodes, 1 rectifier
Wave ranges:	FM = 87,5 . . . 104 MHz MW = 515 . . . 1620 kHz
Circuits:	AM = 6 circuits, 2 of which variable by C FM = 9 circuits, 2 of which variable by C
7 push buttons:	on, off, autom., alarm, am, fm, afc.
Music power:	abt. 2 W
Loudspeaker:	75 x 110 mm, perm. dyn. system, Z = 8 Ohms
Mains:	220/110 V ~ / 50 Hz, convertible by soldering
Fuse:	T 500 mA
Dimensions:	W/H/D 340 x 100 x 150 mm
Digital clock:	mains synchr. mechanism 50 Hz

Caractéristiques techniques

Equipement:	9 transistors, 8 diodes, 1 redresseur
Gammes d'ondes:	FM = 87,5 . . . 104 MHz PO = 515 . . . 1620 kHz
Circuits:	AM = 6 circuits dont 2 variables par C FM = 9 circuits dont 2 variables par C
7 touches:	marche, arrêt, autom., sonn., am, fm, afc.
Puissance musique:	env. 2 W
Haut-parleur:	75 x 110 mm, syst. perm. dyn., Z = 8 Ohms
Secteur:	220/110 V ~ / 50 Hz, convertir par soudure
Fusible:	T 500 mA
Dimensions:	L/H/P 340 x 100 x 150 mm
Montre à chiffres digitaux:	mécanisme synchronique au secteur 50 Hz

Caratteristiche tecniche

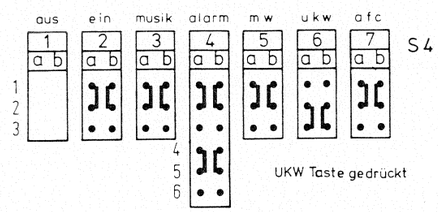
Componenti:	9 transistori, 8 diodi, 1 raddrizzatori
Gamme d'onda:	UKW (FM) = 87,5 . . . 104 MHz MW (om) = 515 . . . 1620 kHz
Circuiti:	AM = 6 circuiti ne 2 variabili con C FM = 9 circuiti ne 2 variabili con C
7 tasti:	ein (messa in funzione), aus (spegnimento), autom. (dispositivo automatico per addormentarVi), alarm (sveglia con una nota musicale), mw (onde medie), ukw (modulazione di frequenza FM), afc (controllo automatico di frequenza)
Potenza di uscita musicale:	2 Watt
Altoparlante:	75 x 110 mm permodinamico di una impedenza di 8 Ohm
Alimentazione:	rete luce di 220/110 Volts corrente alternata di 50 Hz
Fusibile:	t 500 mA
Dimensioni:	340 x 100 x 150 mm
Orologio digitale:	mecanismo sincronizzato di 50 Hz

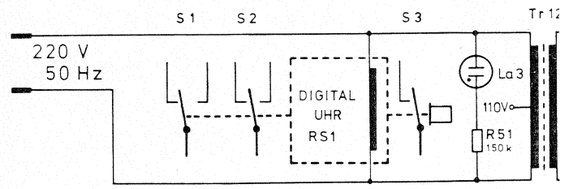


Spannungsmessungen mit Jnstrument 50 kΩ/V

bezogen auf Minus - Potential ≙ Masse NF-Verstärker

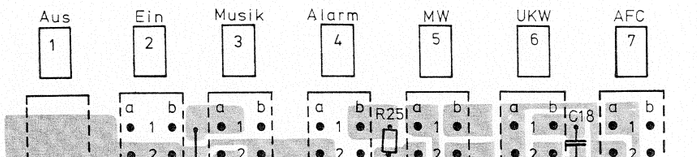
Bereich: UKW, ohne Signal

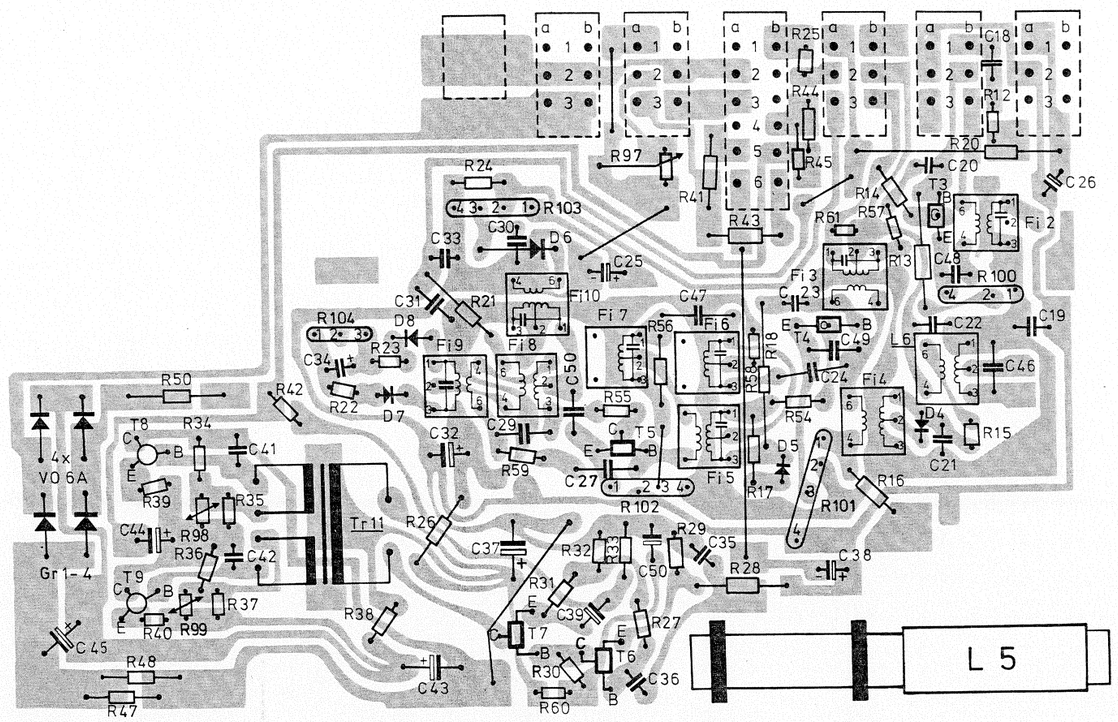




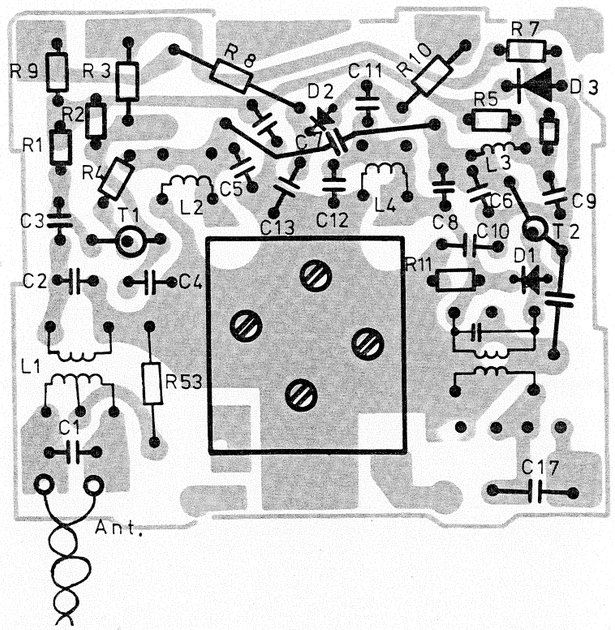
Änderungen vorbehalten

HF-ZF-NF-Platte

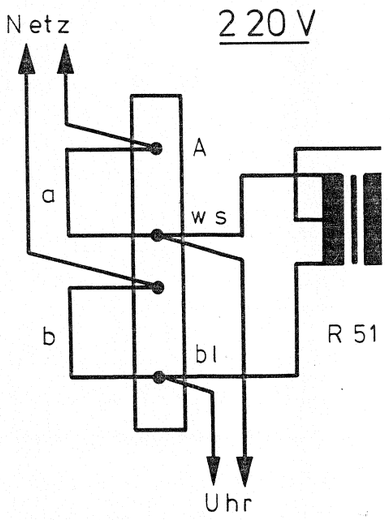




Drehko-Platte



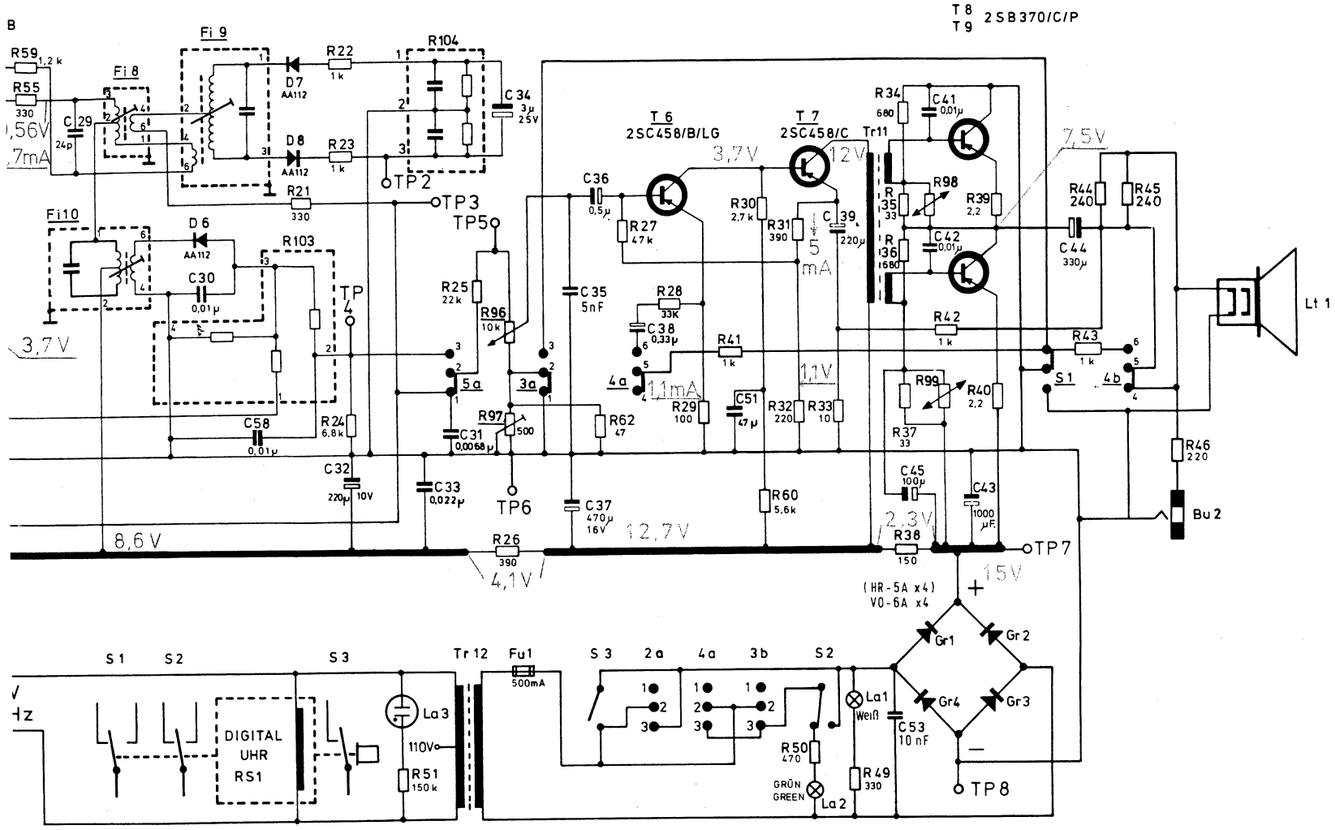
Umschaltung von 220 V auf 110 V



Brücke (a) entfernen

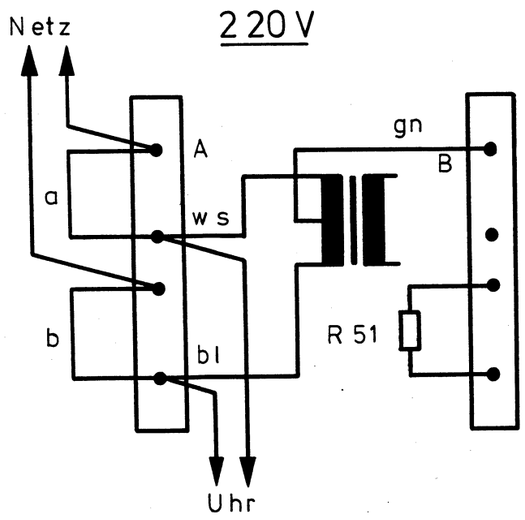
Leitung (gn) von Punkt B

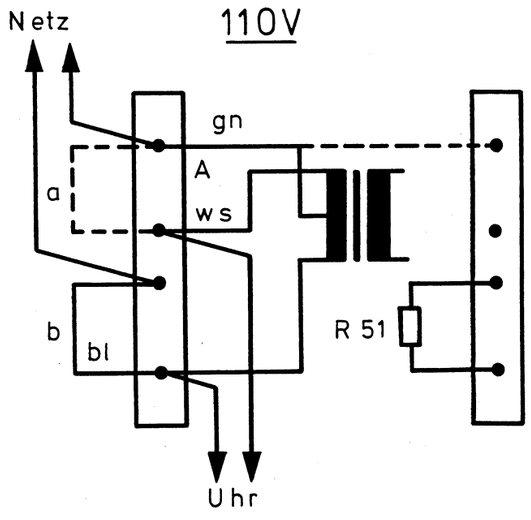
Bei Umschaltung von 110 V



Änderungen vorbehalten

Umschaltung von 220 V auf 110 V





Brücke (a) entfernen

Leitung (gn) von Punkt B ablöten und an Punkt A anlöten.

Bei Umschaltung von 110 V auf 220 V umgekehrt vorgehen.

Abgleichtabelle FM · Alignment Chart FM · Tableau d'alignement FM

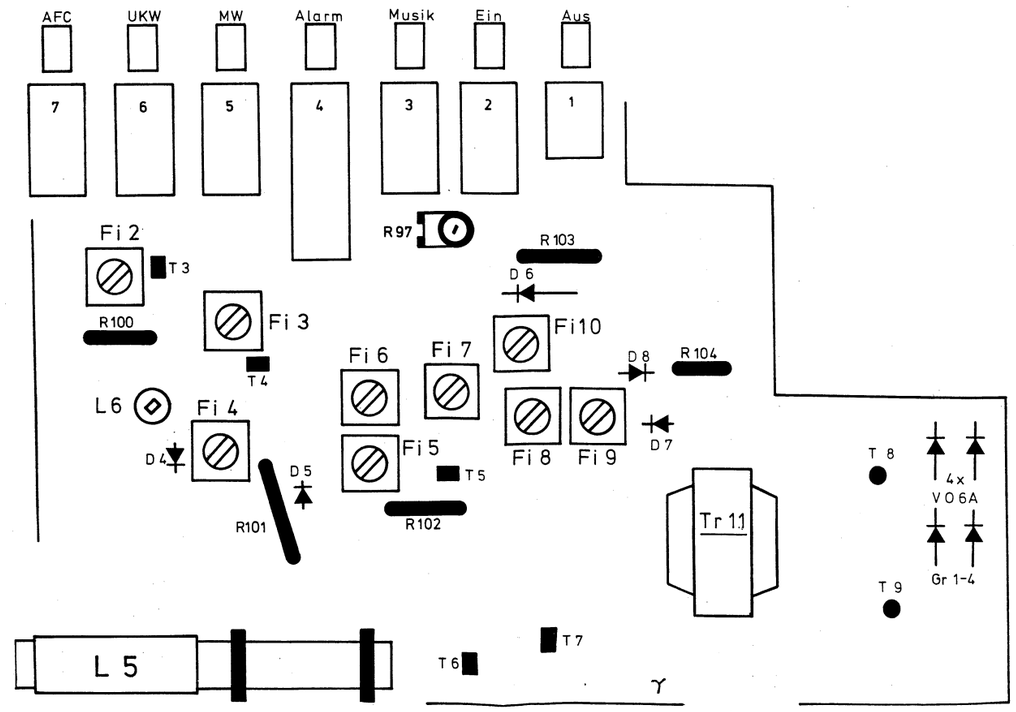
Reihenfolge Sequence Marche à suivre Ordine	Meßsender Signal generator Générateur Generatore di misura	Empfänger Receiver Récepteur Ricevitore	Ankopplung Connection Couplage Accopiamento	Abgleichreihenfolge Sequence of alignment Ordre d'alignement Ordine di taratura	Ausgangsinstrument Output meter Outputmètre Strumento di uscita V_1	Ausgangsinstrument Output meter Outputmètre Strumento di uscita V_2
Zwischenfrequenz Intermediate frequency Moyenne fréquence Frequenza 'intermedia	10,7 MHz (Mc)	96 MHz (mc)	2 pF → T 2	Fi 9 → 8 5 3 2 1	maximum	Null, cero, zero
Oszillator Oscillator Oscillateur Oscillatore	87,5 MHz 104 MHz		über Symmetrieglied 60/240 Ω	L 4 Trimmer B	maximum	
Zwischenkreis Intermediate circuit Circuit intermédiaire circuito intermedio	88 MHz 104 MHz		an: → UKW Antennenbuchse	L 2 Trimmer A	maximum	

Abgleichtabelle AM · Alignment Chart AM · Tableau d'alignement AM

Reihenfolge Sequence Marche à suivre Ordine		Meßsender Signal generator Générateur Generatore di misura	Empfänger Receiver Récepteur Ricevitore	Ankopplung Connection Couplage Accopiamento	Abgleichreihenfolge Sequence of alignment Ordre d'alignement Ordine di taratura	Ausgangsinstrument Output meter Outputmètre Strumento di uscita
Zwischenfrequenz Intermediate frequency Moyenne fréquence Frequenza intermedia		460 KHz 1000 Hz 30 % AM mod.	800 KHz (Kc)	0,1 µF → H Vorkreis R. F. input circuit Circuit préliminaire Circuito primario	Fi 10 7 6 4	maximum
Oszillator Oscillator Oscillateur Oscillatore	MW	570 KHz 1510 KHz			L 6 Trimmer E	
Vorkreis R.F. input circuit Circuit préliminaire Circuito primario	MW	570 KHz 1510 KHz		Über Schleife induktiv einkoppeln. Induced inductivly by means of coupling loop. A coupler par induction avec antenne-cadre. Da copplare induttivamente per link	L 5 ● Trimmer D	

● Auf Ferritstab verschieben
● Déplacement de la self sur le bâtonnet en ferrite
● Alignment by shifting coils on the ferrite rod
● Fare scorrere su l'antenna in ferrite

Abgleichpunkte · Alignment Points · Points d'alignement · Punti di taratura



Ersatzteilliste · Spare parts list · Liste de pièces de rechange

Pos-Nr.	Bezeichnung	E-Teil No.	Prgr.	digitale 201				A N F	Disp. Fact.	Item	Description
	Gehäusevorderteil, weiß	309 786 972	T	1				N	2	**cabinet** front part, white	**boîtier,** partie avant, blanc
	Gehäusevorderteil, schwarz	309 786 970	T	1				N	2	cabinet front part, black	boîtier, partie avant, noir
	Gehäusevorderteil, silber	309 786 971	T	1				N	2	cabinet front part, silver	boîtier, partie avant, argent
	Gehäuserückteil, weiß	309 788 938	N	1				N	2	cabinet rear part, white	boîtier, partie arrière, blanc
	Gehäuserückteil, Nußbaum	309 788 939	N	1				N	2	cabinet rear part, walnut	boîtier, partie arrière, noyer
	Gehäuserückteil, schwarz	309 788 940	N	1				N	2	cabinet rear part, black	boîtier, partie arrière, noir
	Skalenplatte	309 710 099	I	1				N	2,5	dial plate	plaquette cadran
	Uhr, kpl.	309 396 904	W	1				N/F	0,5	clock, compl.	montre, compl.
	Gehäusefuß, vorn	309 770 922	N*	2				N	2	cabinet foot, front part	pied du boîtier, avant
	Gehäusefuß, hinten	309 770 923	N*	2				N	2	cabinet foot, rear part	pied du boîtier, arrière
	Drehknopf f. Abstimmung u. Lautstärke	309 802 947	C	2				N	5	knob f. tuning and volume	bouton variable p. accord et volume
	Feder für Knopf	309 986 946	K*	2				N	3	spring for knob	ressort pour bouton
	Tastenknopf	309 802 948	C	7					5	push button	touche
	Knopf für Uhr	309 802 043	E	2				N	5	control knob for clock	bouton pour montre
	Knopf f. Uhr m. schwarzem Strich	309 802 044	E	1				N	5	control knob f. clock w. black line	bouton p. montre avec trait noir
Fi 1	FM-ZF-**Filter**	309 100 802	C	1					1	FM-IF **filter**	**filtre** FM-FI
Fi 2	FM-ZF-Filter	309 100 803	C	1					1	FM-IF filter	filtre FM-FI
Fi 3/5	FM-ZF-Filter	309 100 804	C	2					1	FM-IF filter	filtre FM-FI
Fi 4	AM-ZF-Filter	309 101 911	B	1					1	AM-IF filter	filtre AM-FI
Fi 6	AM-ZF-Filter	309 101 912	C	1					1	AM-IF filter	filtre AM-FI
Fi 7	AM-ZF-Filter	309 101 913	C	1					1	AM-IF filter	filtre AM-FI
Fi 8	Diskriminator	309 303 906	C	1					5	discriminator	discriminateur
Fi 9	Diskriminator	309 303 907	C	1					5	discriminator	discriminateur
Fi 10	AM-ZF-Filter	309 101 914	C	1					1	AM-IF filter	filtre AM-FI
L 1	Antennenspule	309 209 903	W*	1					0,5	antenna coil	bobine d'antenne
L 2	FM-HF-Spule	309 279 903	W*	1					0,5	FM-RF coil	bobine FM-HF
L 3	Saugkreisspule	309 276 903	R*	1					0,5	absorption coil	bobine circuit bouchon
L 4	Oszillatorspule FM	309 210 907	A	1					0,5	oscillator coil FM	bobine oscillatrice FM
L 5	Ferritantenne	309 600 924	G	1					3	ferrite antenna	antenne ferrite
L 6	Oszillatorspule MW	309 217 913	B	1					0,5	oscillator coil MW	bobine oscillatrice PO
L 7	Drossel	309 259 906	T*	1					1	choke	self
	Elektrische Teile / ZF-NF-Platte	309 369 949		1				N/F	0,5	**Electrical parts** / IF-AF board	**Pièces électriques** / bloc FI/BF
Tr 11	Übertrager	309 309 902	F	1				F	1	driver transformer	transfo driver
Tr 12	Netztrafo	309 310 958	L	1				F	7	mains transformer	transfo d'alimentation secteur
Lt 1	Lautsprecher 8 Ohm/1,5 W	309 700 911	J	1				F	1,5	loudspeaker 8 Ohms/1.5 W	haut-parleur 8 Ohms/1,5 W
	Drehko	309 400 921	K	1				F	3	tuning capacitor	condensateur d'accord
	HF-Platte mit Mischteil	309 369 950		1				N/F	0,5	RF board with FM-unit	bloc HF avec mélangeur
Bu 1	Antennenbuchse FM	309 670 913	B	1				N	3	antenna socket FM	bloc d'antenne FM
Bu 2	Kopfhörerbuchse	309 671 910	B	1					3	earphone socket	prise casque d'écoute
La 1	Anzeigelampe	309 621 915	D	1					3	control bulb	lampe témoin
La 3	Glimmlampe	309 621 914	A	1					3	glow-lamp	ampoule à effluves
R 98/99	NTC-Widerstand 13 D-27	309 560 915	T*	2					8,5	NTC resistor 13 D-27	résistance NTC 13 D-27
	VDR-Widerstand	309 560 903	A	1					8,5	VD-resistor	résistance VDR
R 97	Einstellregler 500 Ohm (B)	309 504 925	A	1					3	variable resistor 500 Ohms (B)	résistance variable 500 Ohms (B)
R 96	Lautstärkeregler 10 KOhm log.	309 500 969	E	1				F	10	volume control 10 KOhms	contrôle de volume 10 KOhms
Fu 1	Sicherung 500 mA	309 627 909	A	1					20	fuse 500 mA	fusible 500 mA
S 1-3	Mikroschalter für Uhr	309 634 702	E	3				F	10	micro switch for clock	commutateur micro pour montre
C 32	220 µF / 10 V	309 414 724	W*	1				N	3		
C 25	3,3 µF / 25 V	309 410 615	A	1					3		
C 36	0,47 µF / 16 V	309 410 493	V*	1					3		
C 37	470 µF / 16 V	309 414 725	C	1				N	3		
C 39	220 µF / 6,3 V	309 414 615	V*	1					3		
C 43	1000 µF / 16 V	309 414 726	D	1				N	3		
C 44	330 µF / 16 V	309 414 727	A	1				N	3		
C 45	100 µF / 6,3 V	309 413 443	W*	1					3		
C 51	10 µF / 25 V	309 411 662	U*	1					3		
T 1	**Transistor** 2 SC 461 B	309 005 925	F	1				F	5		
T 2	2 SC 535 B	309 005 901	G	1				F	5		
T 3	2 SC 460 B	309 005 903	I	1				F	5		
T 4/5	2 SC 454 C	309 005 984	B	2				N/F	5		
T 6	2 SC 458 C/LG	309 005 985	C	1				N/F	5		
T 7	2 SC 458 C	309 005 928	E	1				F	5		
T 8/9	2 SB 370 C/P	309 005 929	H	2				F	5		
D 1/6	**Diode** 1 N 60	309 327 925	A	2				F	10		
D 2	1 S 85 WT	309 327 904	D	1				F	10		
D 3/5	1 N 34 A	309 327 903	W*	2				F	10		
D 4	1 S 2473 HC	309 327 991	R*	1				N/F	10		
D 7/8	1 N 60 P	309 327 902	C	1				F	10		
Gr 1-4	VO - 6 A	309 327 992	C	4				N/F	10		
C 5/29	24 pF ± 5 %	309 442 943	P*	2					2,5		
C 7/46	4 pF ± 0,5 pF	309 442 944	K*	2					2,5		
C 20	3 pF ± 0,5 pF	309 442 401	R*	1					2,5		
C 23	2 pF ± 0,5 pF	309 442 945	K*	2					2,5		
R 44/45	240 Ohm ± 5 % 1/2 W	309 549 618	P*	2					2		
R 100	RC-Kombination	309 561 914	A	1					5		
R 101		309 561 907	B	1					5		
R 102		309 561 908	B	1					5		
R 103		309 561 915	A	1					5		
R 104		309 561 910	U*	1					5		

Ersatzteilliste · Spare parts list · Liste de pièces de rechange

Pos-Nr.	Bezeichnung	E-Teil No.	Prgr.	digitale 201				A N F	Disp. Fact.	Item	Description
S 4	**Mechanische Teile** / Zeiger	309 823 979	D	1				N	2	**Mechanical parts** / pointer	**Pièces mécaniques** / aiguille
	Drucktastensatz	309 382 948	M	1				F	1	push button assy.	clavier de touches
	Seilscheibe	309 926 946	U*	1				N	3	cord disc	disque cordon
	Spannring für Seilscheibe	309 946 922	K*	1				N	5	tension ring for disc cord	anneau tendeur p. disque cordon
	Feder für Seilscheibe	309 980 914	K*	1					3	spring for cord disc	ressort p. disque cordon
	Rückplatte für Skala (Metall)	309 969 940	U*	1				N	1	rear plate for dial (metal)	plaquette arrière p. cadran (métallique)
	Zahnrad	309 940 934	C	1				N	3	toothed wheel	roue dentée
	Spannfeder für Zahnrad	309 980 934	P*	1				N	3	tension spring for toothed wheel	ressort tendeur pour roue dentée
	Halteschraube für Uhr	309 979 965	H*	2				N	5	fixing screw for clock	vis de fixation pour montre
	Sicherungshalter	309 653 908	C	1					1	fuse holder	porte-fusible
	Halter für Lautsprecher	309 900 909	K*	2					1	support for loudspeaker	support pour haut-parleur
	Schneidschraube 3 x 8 für Lautsprecher, Netztrafo und Chassis	309 979 928	K*	11					5	tapping screw 3 x 8 for loud-speaker, mains transformer and chassis	vis Parker 3 x 8 pour HP, transfo d'alimentation secteur et châssis
	Schneidschraube 3 x 6	309 979 901	H*	6					5	tapping screw 3 x 6	vis Parker 3 x 6
	Durchführung für Netzkabel	309 866 919	T*	1					0,5	bushing for power cord	passe-câble pour câble secteur

Änderungen vorbehalten
Subject to modifications
Modifications reservées

TFR / ET - H

A = Austauschteil — Exchange part — Pièce d'échange
N = Neue Teile — New parts — Nouvelles pièces
F = Funktionswichtige Teile — Functional important parts — Pièce essentielles du fonctionnement

Seilzug · Tuning Drive · Entrainement · Corda di commando